



FLM-54/54F~TSL01



FLM-81/81F~TSL01

## ⚠ AVERTISSEMENT !



**Veillez à lire et à comprendre le présent document dans son intégralité** avant d'installer, de faire fonctionner, de procéder à la maintenance ou d'entretenir cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des dégâts matériels, des blessures graves, voire la mort. Les dysfonctionnements de l'appareil, blessures ou dégâts matériels résultant d'une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

## 📌 ACTION DE L'UTILISATEUR !

**TRUE suit l'historique de votre appareil** par son numéro de série. Pour plus de commodité, inscrivez le nom complet du modèle de votre appareil et son numéro de série ci-dessous. Cette information figure sur l'étiquette de série. L'emplacement de l'étiquette de série varie en fonction de l'appareil.

Nom du modèle :

Numéro de série :

### True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX : (636)-272-2408

FAX international : (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Service Pièces : (800)-424-TRUE (424-8783)

Service Pièces N° FAX : (636)-272-9471

#### Amérique du Nord – Canada et Caraïbes

Téléphone garantie +1 855-878-9277

Fax garantie +1 855-980-8510

E-mail garantie [warrantyinquiries@truemfg.com](mailto:warrantyinquiries@truemfg.com)

Téléphone technique +1 855-372-1368

E-mail technique [service@truemfg.com](mailto:service@truemfg.com)

7h00–18h00 CST du lundi au vendredi,  
8h00–24h00 le samedi

#### Mexique

Téléphone +52 555-804-6343/44

service-mexicocity@truemfg.com

9h00–17h30 L–V

#### Amérique Latine

Téléphone : +52 555-804-6343/44

service-latam@truemfg.com

9h00–17h30 L–V

#### Royaume-Uni, Irlande, Moyen-Orient, Afrique et Inde

Téléphone : +44 (0) 800-783-2049

Service-emea@truemfg.com

8h30–17h00 L–V

#### Australie

Téléphone : +61 2-9618-9999

service-aus@truemfg.com

8h30–17h00 L–V

#### Union européenne et Communauté des États indépendants

Téléphone : +49 (0) 7622-6883-0

service-emea@truemfg.com

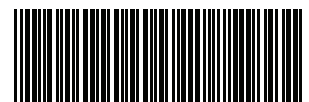
8h00–17h00 L–V



## MANUEL D'INSTALLATION

FLM

Traduction des instructions d'origine



# MERCI

## DE VOTRE ACHAT

### Félicitations !

L'objectif principal du présent document est d'aider à l'installation, à la maintenance et à l'entretien de votre appareil TRUE. Ce document contient des informations importantes concernant la sécurité, le fonctionnement, la maintenance et l'entretien. **NE jetez PAS** ce document. TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil. Pour vous aider à localiser un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse [truemfg.com/support/service-company-locator](http://truemfg.com/support/service-company-locator).

### ⓘ AVIS !



Votre appareil pourrait ne pas parfaitement correspondre aux chiffres indiqués dans ce manuel.

### Sommaire

#### Préface

Définition des termes signalétiques et des symboles ..... 3

#### Informations importantes sur la sécurité

Consignes générales de sécurité et mises en garde de fonctionnement ..... 4

Mises en garde contre les lésions corporelles ..... 5

Mises en garde contre les réfrigérants à base d'hydrocarbures ..... 6

Consignes de mise au rebut de l'appareil ..... 6

Consignes de sécurité électrique ..... 7

#### À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

Spécifications de l'appareil ..... 8

Dégagements ..... 8

Exigences électriques ..... 9

Installation électrique et sécurité ..... 9

#### Installation et configuration

Déballage ..... 10

Emplacement de l'appareil ..... 12

Installation des pieds de mise à niveau ..... 12

Mise à niveau de l'appareil ..... 13

Fixation de l'appareil au sol ..... 13

Installation des étagères ..... 14

#### Fonctionnement de l'appareil

Démarrage ..... 15

Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage ..... 16

Séquence de fonctionnement générale ..... 17

#### Maintenance et entretien

Remplacement des composants ..... 19

Maintenance recommandée ..... 20

Nettoyage du serpentin du condenseur ..... 22

Informations importantes sur la garantie ..... 24

Entretien et nettoyage général des surfaces ..... 24

Entretien et nettoyage de l'acier inoxydable ..... 25

8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable ... 26

Inversion du réflecteur de lumière ..... 27

#### Garantie






Informations sur la garantie (États-Unis et Canada uniquement) ..... 28

## Préface










Les mises en garde, directives et recommandations figurant dans le présent document sont destinées à prévenir les dommages sur l'appareil, ainsi que les blessures ou les décès. Veuillez lire attentivement toutes les mises en garde, directives et recommandations avant toute intervention afin de garantir en permanence un fonctionnement et une maintenance en toute sécurité de votre appareil TRUE.

## Définition des termes signalétiques et des symboles

Les symboles susceptibles d'apparaître dans le présent document sont énumérés ci-dessous. Certains symboles peuvent ne pas y figurer.

Définition des termes signalétiques	
 <b>DANGER !</b>	Une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas écartée, entraîne des blessures graves voire mortelles.
 <b>AVERTISSEMENT !</b>	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas écartée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
 <b>PRUDENCE !</b>	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas écartée, peut entraîner des blessures légères à modérées ; une pratique risquée.
 <b>ACTION DE L'UTILISATEUR !</b>	Alerte liée à une action de l'utilisateur, suivez toutes les recommandations pour éviter d'endommager l'appareil ou le produit.
 <b>AVIS !</b>	Une information importante sans rapport avec un danger ou un risque de lésions corporelles.

Symboles de sécurité	
	<b>Alerte liée à la sécurité</b> ; met en garde le lecteur contre un risque éventuel de blessures physiques. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure ou de décès.
	<b>Matériau inflammable</b> ; risque d'incendie.
	Risque de <b>choc électrique</b> .
	<b>Risque de basculement</b> ; risque de renversement.
	<b>Élément tranchant</b> ; risque de coupure ou de sectionnement.
	<b>Risque pour les yeux</b> ; risque de lésion oculaire.
	Risque d' <b>explosion d'un vérin sous pression</b> .
	Risque de <b>surface glissante</b> .
	Risque d' <b>écrasement ou de coupure</b> .

Symboles supplémentaires	
	<b>Symbole d'alerte lié à une action obligatoire</b> ; avertit le lecteur qu'il doit entreprendre les actions requises ou recommandées. Respectez tous les messages et recommandations qui suivent ce symbole afin d'éviter d'endommager l'appareil ou le produit.
	Une <b>information importante</b> sans rapport avec un danger ou un risque de lésions corporelles.
	<b>Étudiez attentivement</b> le guide d'installation avant l'installation, le fonctionnement ou l'entretien.
	Portez une <b>protection oculaire</b> .
	Portez des <b>gants de protection</b> .
	<b>Sécurisez les bouteilles de gaz</b> afin d'éviter qu'elles ne chutent.
	<b>N'utilisez PAS</b> de rallonge.
	<b>N'utilisez PAS</b> d'adaptateurs.
	<b>NE jetez PAS</b> avec d'autres déchets ménagers.

## Informations importantes sur la sécurité

# Informations importantes sur la sécurité

### Consignes générales de sécurité et mises en garde de fonctionnement

Respectez les consignes générales de sécurité, y compris celles qui suivent, afin de réduire le risque de lésions corporelles, de choc électrique, d'incendie ou de décès.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



**Veillez à lire et à comprendre le présent document dans son intégralité avant d'installer, de faire fonctionner, de procéder à la maintenance ou d'entretenir cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des dégâts matériels, des blessures graves, voire la mort. Les dysfonctionnements de l'appareil, lésions corporelles ou dégâts matériels résultant d'une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.**

- Le non-respect des consignes d'installation, de fonctionnement et de maintenance de l'appareil telles que détaillées dans le présent document a des répercussions négatives sur la sécurité, la performance de l'appareil, la durée de vie des composants et le droit de recours en garantie.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les lois, codes et réglementations en vigueur.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable de toute blessure ou dommage résultant d'une utilisation inadéquate, incorrecte ou abusive.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui souffrent d'un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été dûment formées ou sont supervisées.
- **N'installez PAS** ou **NE faites PAS** fonctionner un équipement qui a été mal utilisé, maltraité, négligé, endommagé ou altéré/modifié par rapport à ses spécifications de fabrication d'origine.
- **NE modifiez PAS** ou **N'altérez PAS** l'appareil. Des modifications inappropriées peuvent entraîner un choc électrique, des lésions corporelles, un incendie, voire la mort.
- **N'utilisez PAS** d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des unités, à moins que les appareils ne soient autorisés par le fabricant.
- Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.
- Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans le présent document. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'équipement, des lésions corporelles, voire la mort.
- La surcharge, l'installation incorrecte ou le chargement inapproprié des étagères peut entraîner une défaillance des étagères (et avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement de l'appareil), provoquant un endommagement de l'appareil ou du produit, ou encore des lésions corporelles.
- Nettoyez la zone autour de l'appareil afin d'éviter tout dommage sur l'appareil lié à des débris ou à des parasites.







## Informations importantes sur la sécurité (suite)








### Mises en garde contre les lésions corporelles

Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil. Pour vous aider à localiser un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse [truemfg.com/support/service-company-locator](https://truemfg.com/support/service-company-locator). TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.

#### ⚠ DANGER !

	<b>NE permettez PAS</b> aux enfants de jouer avec ou dans l'appareil. L'enfant peut se trouver piégé ou être victime de lésions corporelles.
	<b>NE stockez PAS</b> ou N'utilisez PAS les produits suivants à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil : <ul style="list-style-type: none"> <li>• essence ou autres liquides et vapeurs inflammables</li> <li>• combustible ou substances explosives, tels que des aérosols à gaz propulseur inflammable</li> <li>• autres substances volatiles ou inflammables</li> </ul>
 	<b>Contactez TRUE Manufacturing pour localiser les conduites de réfrigérant et le câblage électrique</b> afin de percer, découper ou perforer les parois intérieures ou extérieures. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dégâts, des lésions corporelles, voire la mort.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil.</b></li> <li>• Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un équipement de protection individuelle (EPI) approprié pendant l'installation et l'entretien.</li> <li>• <b>NE TOUCHEZ PAS</b> les surfaces froides du compartiment du congélateur si vos mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer aux surfaces extrêmement froides.</li> </ul>
	Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques dont le phtalate de di-2-éthylhexyle (DEHP) qui est reconnu par l'État de Californie comme un produit cancérigène, susceptible de provoquer des anomalies congénitales ou de présenter d'autres dangers pour la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site <a href="https://www.p65warnings.ca.gov">P65warnings.ca.gov</a> .
	<b>Surfaces glissantes !</b> L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bords tranchants !</b> Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez, entretenez et procédez à la maintenance de l'appareil. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques.</li> <li>• Tenez vos doigts à l'écart des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et le mobilier environnant. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont présents à proximité.</li> </ul>
	<b>Risque de basculement !</b> L'appareil peut présenter un risque de basculement pendant son déballage, son installation ou son déplacement. Appliquez les consignes de sécurité appropriées. L'utilisation de protections anti-basculement permet seulement de limiter (et non d'éliminer) le risque de basculement. Ne permettez pas aux enfants d'escalader ou de s'accrocher aux tiroirs, aux portes ou aux étagères.
	<b>Risque d'écrasement ou de coupure !</b> Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.
	<b>Risque de choc électrique ou de brûlure !</b> Reportez-vous aux « Consignes de sécurité électrique » pour plus d'informations.

## Informations importantes sur la sécurité (suite)

### Mises en garde contre les réfrigérants à base d'hydrocarbures

Les appareils TRUE utilisent un réfrigérant à base d'hydrocarbures (R-290/513A/600a). Vérifiez l'étiquette de série pour identifier le réfrigérant utilisé dans l'appareil. L'emplacement de l'étiquette de série varie en fonction des modèles.

#### ⚠ DANGER !



##### Risque d'incendie ou d'explosion ! Liquide réfrigérant utilisé très inflammable.

- Toutes les interventions d'entretien et de maintenance doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Il s'agit de minimiser le risque d'incendie ou de lésions corporelles en raison de pièces inadaptées ou d'un entretien incorrect.
- Vérifiez l'étiquette de série pour identifier le réfrigérant utilisé dans l'appareil. L'emplacement de l'étiquette de série varie en fonction des modèles.
- **N'endommagez PAS** le système de réfrigération pendant le transport et l'installation.
- Si l'appareil se trouve endommagé, vérifiez que l'intégrité du système de réfrigération n'est pas compromise avant d'intervenir.
- N'utilisez jamais d'objets ou d'outils tranchants pour éliminer la glace ou le givre. **N'utilisez PAS** de dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage.
- Jetez l'appareil conformément à toutes les lois, codes et réglementations en vigueur. Observez toutes les consignes de sécurité liées à la manipulation du réfrigérant inflammable.
- **N'UTILISEZ PAS** d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des unités, à moins que les appareils ne soient du type recommandé par le fabricant.

### Consignes de mise au rebut de l'appareil

#### ⚠ DANGER !



##### Risque de piégeage d'enfants !

Des enfants peuvent se trouver piégés dans des appareils mis au rebut et étouffer. Ne mettez jamais votre appareil au rebut sans avoir pris des précautions pour éviter le piégeage d'enfants, même si l'appareil ne reste sans surveillance que pendant une courte période.

##### Les précautions pour éviter le piégeage d'enfants incluent les mesures suivantes :

- retirez toutes les portes (ou les tiroirs pour les modèles à tiroirs).
- laissez en place tous les tiroirs et étagères intérieurs afin de rendre plus difficile l'escalade (et l'entrée) à l'intérieur de l'appareil.



**Risque d'incendie ou d'explosion !** Réfrigérant et isolation utilisés inflammables. Jetez l'appareil conformément à toutes les lois, codes et réglementations en vigueur. Observez toutes les consignes de sécurité liées à la manipulation du réfrigérant et de l'isolation inflammables.



**NE jetez PAS** votre appareil avec d'autres déchets ménagers.

## Informations importantes sur la sécurité (suite)

### Consignes de sécurité électrique

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



#### Risque de choc électrique, de brûlure ou d'incendie !

- Il est de la responsabilité du propriétaire de l'appareil de veiller à ce que le raccordement électrique soit conforme à toutes les dispositions en vigueur du code de la construction. Le non-respect des exigences de ce code peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie, un choc électrique ou des brûlures, de graves blessures, voire la mort.
- Avant de brancher votre appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez que la tension d'alimentation et les caractéristiques assignées du circuit correspondent bien à l'appareil. Corriger immédiatement une tension d'alimentation inadaptée ou un dimensionnement incorrect du circuit.
- Avant de connecter votre appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement reliée à la terre. Si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre, corrigez cette situation immédiatement. TRUE recommande d'engager un électricien qualifié pour inspecter votre prise de courant murale et votre circuit afin de s'assurer qu'ils sont correctement reliés à la terre.
- **NE nettoyez PAS** l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau. NE plongez PAS le cordon d'alimentation électrique dans l'eau.
- La mise hors tension d'une commande électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) n'élimine pas l'électricité de tous les composants. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.
- L'appareil doit toujours être branché sur son propre circuit électrique dédié. C'est ainsi que l'on obtient les meilleures performances et que l'on évite une surcharge de l'alimentation électrique.
- **Le cordon d'alimentation d'origine possède une prise de terre afin de réduire au maximum le risque de choc électrique.**
  - Ne retirez jamais le contact de mise à la terre ! Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement relié à la terre.
  - **N'utilisez jamais de rallonge !** Une rallonge est un composant qui ajoute de la longueur au cordon d'alimentation d'origine lorsque ce cordon est raccordé à une source d'alimentation électrique.
  - **N'utilisez jamais d'adaptateur !** Une prise adaptateur altère la configuration de la prise d'origine lorsqu'elle est branchée à une source d'électricité.
- **N'utilisez jamais un cordon d'alimentation qui présente sur sa longueur ou à l'une de ses extrémités des fissures ou des dommages dus à l'abrasion.**
  - Faites immédiatement remplacer par un technicien qualifié les cordons d'alimentation endommagés par des composants d'origine.
  - Ne débranchez jamais votre appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Saisissez toujours la fiche et débranchez celle-ci de la prise en tirant bien droit.
  - Veillez à ne pas rouler sur le cordon d'alimentation ou à ne pas l'endommager en déplaçant l'appareil.
  - N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour empêcher un déplacement de l'appareil. Utilisez toujours des moyens adéquats pour maintenir l'appareil en place sans transmettre de contrainte au cordon d'alimentation.
  - Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de surfaces chauffées.
  - **NE laissez PAS** le cordon d'alimentation pendre au niveau du bord d'une table ou d'un comptoir.
  - **NE courbez PAS** de manière excessive ou ne posez pas d'articles lourds sur le cordon d'alimentation.

#### ⓘ AVIS !



#### La garantie TRUE ne couvre pas les événements suivants :

- défaillance du compresseur en raison d'une tension d'entrée inadaptée.
- Appareil équipé de cordons d'alimentation d'origine trafiqués.
- Appareil raccordé à des adaptateurs ou à des rallonges
- Pour plus de détails, reportez-vous à la déclaration de garantie complète de TRUE.

## À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

# À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

### ❗ ACTION DE L'UTILISATEUR !



TRUE ne saurait être tenu responsable des dommages survenus pendant le transport. Inspectez toujours attentivement l'appareil pour rechercher d'éventuels dommages dus au transport avant sa réception et son installation. En présence de dommages, notez tous les dommages sur le bordereau de livraison, portez immédiatement plainte auprès du transporteur et contactez TRUE. **N'installez pas l'appareil et ne le mettez pas en service.**

Merci d'avoir choisi TRUE Manufacturing pour répondre à vos besoins de réfrigération. TRUE recommande vivement de confier l'installation de votre appareil à un technicien et à un électricien qualifiés afin de garantir une installation correcte. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien dépensé. Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil.

Pour vous aider à localiser un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse [truemfg.com/support/Service-company-locator](https://truemfg.com/support/Service-company-locator). TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de l'installation et de la maintenance correctes de l'appareil telles que décrites dans le présent document. L'entretien quotidien et les interventions de maintenance ne sont pas couverts par la garantie TRUE.

### Spécifications de l'appareil

Quelques points à savoir à propos de votre appareil :

- L'appareil ne convient pas au stockage et/ou à la vente d'aliments potentiellement dangereux lorsque le régulateur de température est réglé au-dessus de 41 °F (5 °C).
- L'appareil ne convient pas à une utilisation à l'extérieur, sauf spécification contraire sur l'étiquette de série.
- L'appareil n'est pas adapté à une zone où un nettoyeur à haute pression ou un tuyau peut être utilisé.
- Branchez toujours l'appareil sur son propre circuit électrique dédié !

• **N'utilisez PAS** de rallonges ou d'adaptateurs.

• Avant de raccorder votre appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez que la tension d'entrée ( $\pm 5\%$ ) et l'ampérage correspondent bien aux caractéristiques de fonctionnement assignées sur l'étiquette de série de l'appareil. Corrigez immédiatement une tension d'alimentation ou un ampérage inadapté. L'emplacement de l'étiquette de série varie en fonction des modèles.

• Avant de connecter votre appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement reliée à la terre. Si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre, corrigez cette situation immédiatement.

• Veillez à ce que l'emplacement d'installation offre des dégagements appropriés et un afflux d'air suffisant pour l'armoire. Reportez-vous à « Dégagements » (p. 8).

• Lisez et respectez toutes les mises en garde et instructions de maintenance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et annuler la garantie de votre appareil.

### Dégagements

#### ❗ AVIS !



La garantie est annulée si la ventilation n'est pas suffisante.

Veillez à ce que votre unité dispose des dégagements environnants requis à des fins de ventilation. Assurez-vous que toutes les ouvertures de ventilation dans la carcasse de l'appareil ou dans la structure abritant l'appareil ne soient pas obstruées.

#### Dégagements

MODÈLE	HAUT	CÔTÉS	ARRIÈRE
Congélateur FLM	0" (0 mm)	0" (0 mm)	3" (76,2 mm)
Réfrigérateur FLM	0" (0 mm)	0" (0 mm)	1" (25,4 mm)

## À propos des exigences pour votre appareil et votre installation (suite)

### Exigences électriques

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Vous trouverez une copie du schéma de câblage avec notre fonctionnalité de recherche d'un numéro de série à l'adresse [truemfg.com/support/serial-number-lookup](https://truemfg.com/support/serial-number-lookup)

#### Tableau de calibrage des fils (115V)

115 volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

#### Tableau de calibrage des fils (230V)

230 volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	12	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8
16	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8
18	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	12	12	12	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	10	10	10	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	10	10	10	10	10	10	8	8	8	6	6	6

### Installation électrique et sécurité

#### Configuration des prises NEMA

#### UTILISATION DE 60 HZ UNIQUEMENT !

TRUE utilise les types de prises NEMA indiqués. Si vous **N'AVEZ PAS** la prise de courant appropriée, demandez à un électricien agréé de vérifier et d'installer la bonne source d'alimentation.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Prises internationales (IEC) uniquement

Les appareils internationaux peuvent être fournis avec un cordon d'alimentation qui requerra une installation. Installez ce cordon avant de raccorder l'appareil à une source d'alimentation.

#### AVIS >

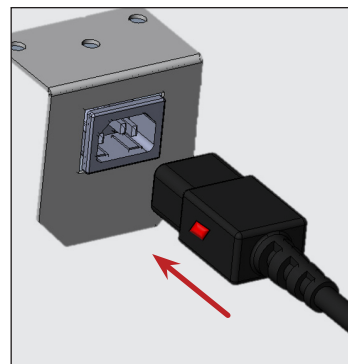
Les configurations de prises internationales varieront selon le pays et la tension.

#### Installation

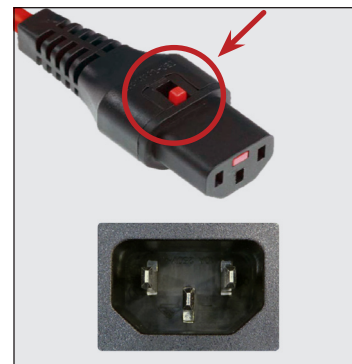
Introduisez complètement le cordon d'alimentation dans la prise de l'appareil jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. Voir fig. 1.

#### Retrait

Appuyez sur le bouton rouge. Voir fig. 2.



**Fig. 1.** Insérez complètement le cordon d'alimentation dans la prise.



**Fig. 2.** Appuyez sur le bouton rouge pour débrancher le cordon.

## Installation et configuration

# Installation et configuration

### ⚠ AVERTISSEMENT !



**Le propriétaire de l'appareil est** chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.



**Utilisez des outils**, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.



**Bords tranchants !** Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez, entretenez et procédez à la maintenance de l'appareil. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques. Tenez vos doigts à l'écart des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et les appareils environnants. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont présents à proximité.



**Risque de choc électrique ou de brûlure !** La mise hors tension d'une commande électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) n'élimine pas l'électricité de tous les composants. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.



**Risque de basculement !** L'appareil peut présenter un risque de basculement pendant son déballage, son installation ou son déplacement. Appliquez les consignes de sécurité appropriées. L'utilisation de protections anti-basculement permet seulement de limiter (et non d'éliminer) le risque de basculement. Ne permettez jamais aux enfants d'escalader ou de s'accrocher aux tiroirs, aux portes ou aux étagères.



**Risque d'écrasement ou de coupure !** Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.

### Déballage

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



- En présence de dommages sur l'appareil, notez-les tous sur le bordereau de livraison, portez immédiatement plainte auprès du transporteur et contactez TRUE. **N'installez PAS l'unité et ne la mettez pas en service.**
- Si l'unité était couchée sur le dos ou sur le côté, veillez à la laisser en position verticale pendant le double de la durée pendant laquelle elle était couchée (jusqu'à quatre (4) heures) avant de la brancher sur une source d'alimentation électrique. Si cette durée dépasse quatre (4) heures, laissez l'unité en position verticale pendant 24 heures avant de la mettre sous tension.

#### ! AVIS !



Les clés des appareils avec serrures de porte se trouvent dans le paquet de garantie.

### Outils nécessaires

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Clé réglable
- Tournevis Phillips



## Installation et configuration (suite)

### Procédure

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton et papier bullé ou coin en polystyrène expansé et plastique transparent). Voir fig. 1.

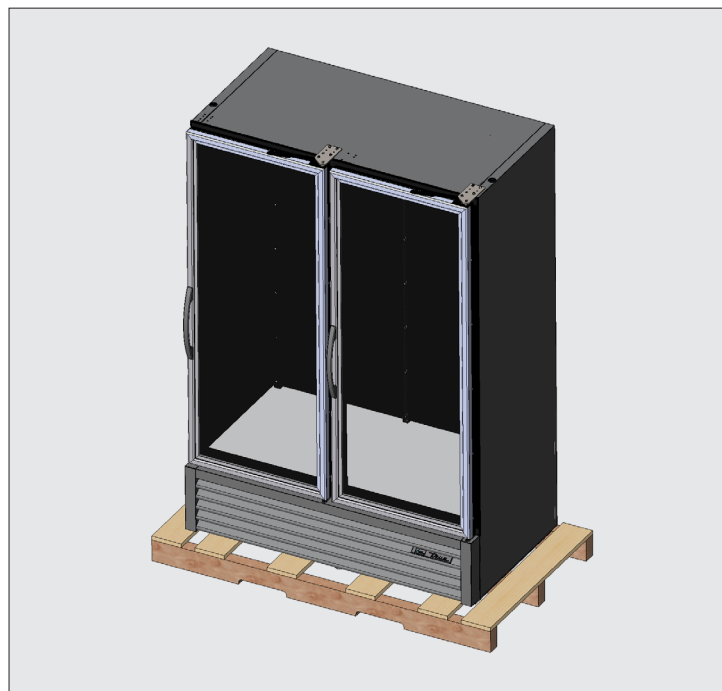
**AVIS >** **NE retirez PAS** le support d'expédition (portes en verre à battant ; fig. 2) avant l'installation de l'appareil à son emplacement définitif. **NE JETEZ PAS** le support. Utilisez le support lors du prochain déplacement de l'appareil.

2. À l'aide d'une clé réglable, déplacez tous les boulons de transport fixant le patin à bois au fond de l'appareil. Voir fig. 3.

**AVIS >** Déplacez l'appareil le plus près possible de l'emplacement final avant de retirer le patin en bois. Sur votre modèle, il peut être nécessaire d'enlever la grille/le cache avant et/ou arrière pour accéder aux boulons de transport.

3. Retirez l'appareil du patin en bois et mettez ce dernier sur le côté.

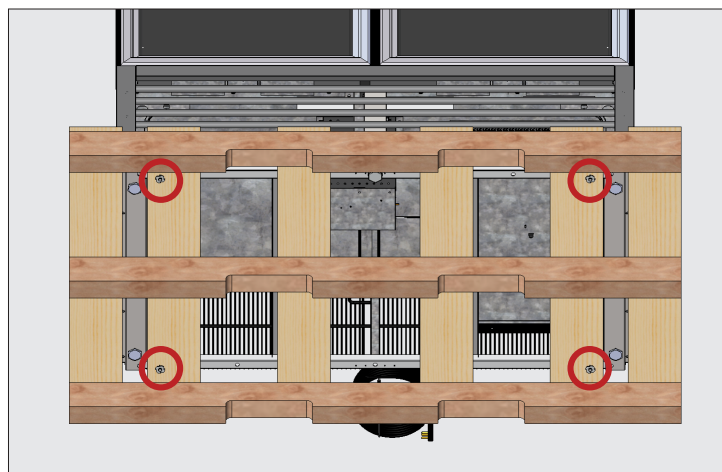
**AVIS >** **NE soulevez PAS** l'appareil par les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles.



**Fig. 1.** Retrait de l'emballage extérieur.



**Fig. 2.** Retirez le support d'expédition de la porte en verre à battant, si elle en est équipée. Ne jetez pas le support.



**Fig. 3.** Emplacements des boulons de transport.

## Installation et configuration (suite)

### Emplacement de l'appareil

- Assurez-vous que le flexible de purge ou les flexibles soient positionnés dans le bac.
- Dégagez la prise et le cordon de l'intérieur de la partie arrière inférieure de l'appareil (**NE PAS brancher** pour le moment).
- Placez l'appareil assez près de l'alimentation électrique afin de ne jamais utiliser les rallonges.

### Installation des pieds de mise à niveau

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



**Risque de basculement !** Après avoir mis l'appareil à niveau, vérifiez **TOUJOURS** que les pieds de mise à niveau centraux sont bien en contact avec le sol.

Les pieds de mise à niveau (fig. 1-3) sont fournis pour vous aider à mettre l'appareil à niveau.

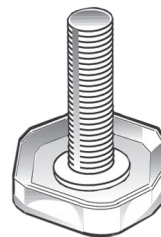
#### Outils nécessaires

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

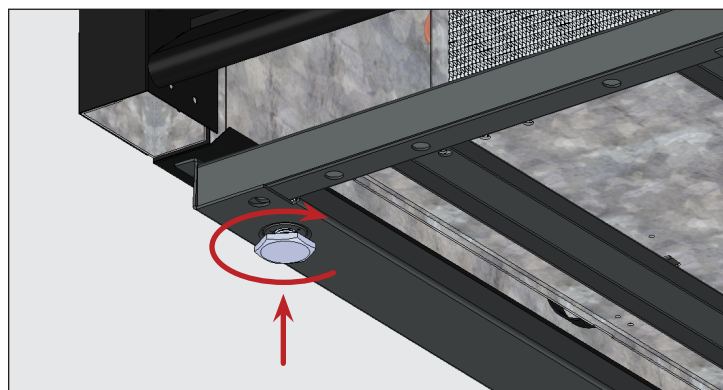
- Clé réglable

### Procédure – Pieds de mise à niveau

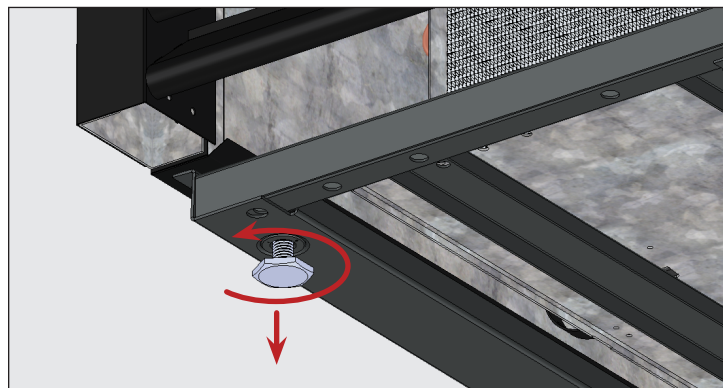
Si les pieds de mise à niveau ne sont pas installés en usine, posez-les dans les trous filetés dans le fond de l'appareil ou dans le rail du châssis en accédant au fond de l'appareil. Voir fig. 1–3.



**Fig. 1.** Pied de mise à niveau.



**Fig. 2.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser l'appareil.



**Fig. 3.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'appareil.

## Installation et configuration (suite)

### Mise à niveau de l'appareil

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



**Risque de basculement !** Après avoir mis l'appareil à niveau, vérifiez **TOUJOURS** que les pieds de mise à niveau centraux sont bien en contact avec le sol.

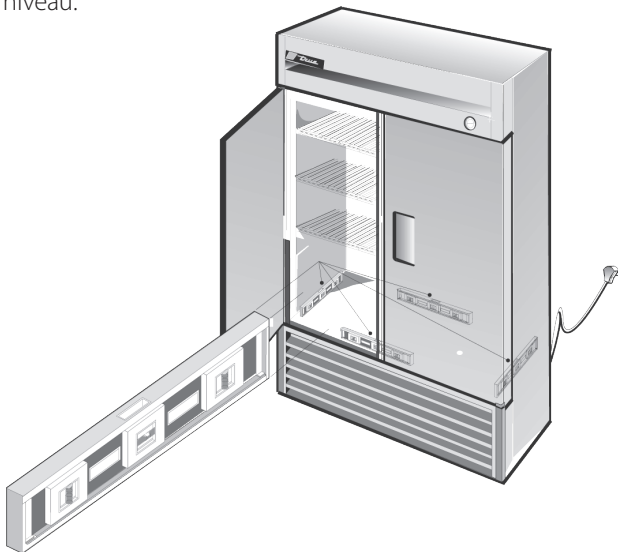
Une mise à niveau correcte de votre appareil TRUE est cruciale pour un bon fonctionnement (pour les appareils non mobiles). La mise à niveau impacte l'élimination efficace des condensats et le fonctionnement des portes.

Voir « Installation des pieds de mise à niveau » (p. 12) pour des informations sur le réglage du niveau.

#### Procédure

Positionnez l'appareil dans son emplacement d'installation final. Mettez ensuite l'appareil à niveau de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre. Voir fig. 1.

1. Positionnez le niveau sur le fond intérieur de l'unité, à proximité des portes (niveau parallèle à la face avant de l'appareil). Mettez l'appareil à niveau.
2. Positionnez le niveau sur le côté intérieur arrière de l'armoire (niveau parallèle au côté arrière de l'appareil). Mettez l'appareil à niveau.
3. Positionnez le niveau sur le fond intérieur droit et gauche (niveau parallèle aux côtés de l'appareil). Mettez l'appareil à niveau.



**Fig. 1.** Mesurez le niveau le long du périmètre du plancher intérieur.

### Fixation de l'appareil au sol

#### ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !



Les sols en asphalte sont sensibles aux produits chimiques. TRUE recommande de poser une couche de ruban adhésif entre l'asphalte et le produit d'étanchéité pour protéger le sol.

La procédure suivante décrit la fixation au sol d'un appareil non mobile pour des normes NSF. Il est possible que votre application ne le nécessite pas.

#### Procédure

1. Positionnez l'appareil dans son emplacement d'installation final. Veillez à laisser un dégagement approprié entre l'arrière et les côtés comme indiqué dans « Dégagements » (p. 8) pour garantir une ventilation appropriée.
2. Mettez à niveau l'appareil de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre. Voir « Mise à niveau de l'appareil » (p. 13).
3. Tracez un contour sur le socle de l'appareil au sol.
4. Soulevez et bloquez le côté avant de l'appareil.
5. Appliquez un cordon de joint-mastic certifié NSF (voir liste ci-dessous) sur le sol, 1/2" (13 mm) dans la partie avant du contour tracé à l'étape 3. Le cordon de mastic doit être d'une taille suffisante pour sceller toute la surface de l'appareil lorsque celle-ci est abaissée sur la partie supérieure de mastic.
6. Soulevez et bloquez l'arrière de l'appareil.
7. Appliquez le mastic sur le sol des trois côtés comme indiqué à l'étape 5.
8. Examinez l'appareil pour vérifier qu'il est bien scellé au sol sur tout le périmètre.

#### Joint-mastics certifiés NSF

- Mastic 3M #ECU800
- Mastic 3M #ECU2185
- Joint 3M #ECU1055
- Joint 3M #ECU1202
- Mastic Armstrong Liège - Caoutchouc
- Mastic Products Research Co. #5000 Caoutchouc
- G.E. Joint de silicone
- Joint silicone Dow Corning

## Installation et configuration (suite)

### Installation des rayonnages

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



La surcharge, l'installation incorrecte ou le chargement inapproprié des étagères peut entraîner une défaillance des étagères et avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement de l'appareil, provoquant un endommagement de l'appareil ou du produit, ou encore des lésions corporelles.

#### ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !



Pour une installation simple, True recommande de commencer par installer l'étagère inférieure.

#### ⓘ AVIS !



Les portes sont fabriquées avec une option de blocage de l'ouverture à 90° pour vous aider à charger et décharger l'armoire.

### Procédure

1. Positionnez les fixations d'étagère à l'avant de l'installation standard des étagères à la hauteur souhaitée. Voir fig. 1.
2. Soulevez l'avant de l'étagère et accrochez la languette de support de fixation de l'étagère dans les fentes de l'installation standard des étagères. Voir fig. 2 et 3.
3. Faites coulisser les languettes de réglage de l'angle de l'étagère dans les fentes de l'installation standard des étagères. Positionnez les encoches dans les languette de réglage de l'angle pour soutenir l'étagère à l'angle souhaité. Voir fig. 3.

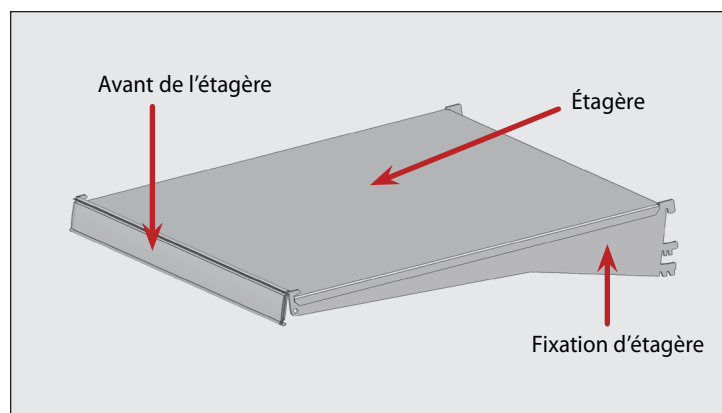


Fig. 1. Composants de l'étagère en porte-à-faux.

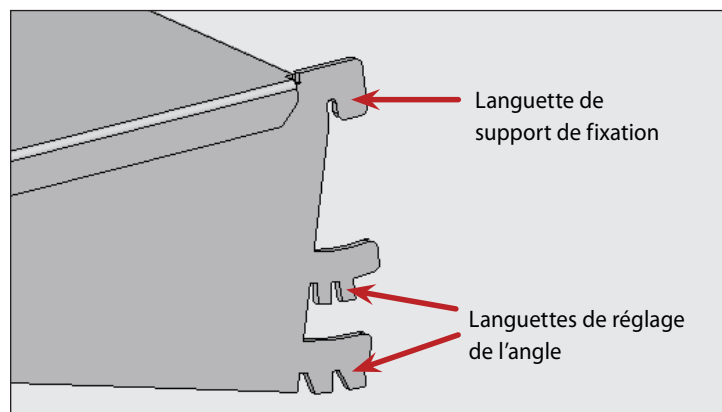


Fig. 2. Identification de la languette de l'étagère en porte-à-faux.

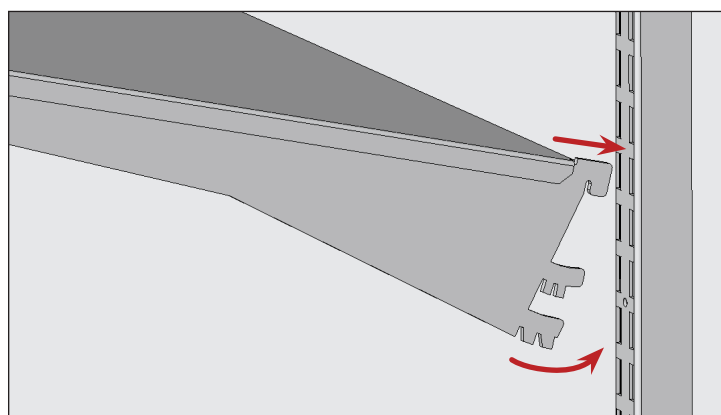


Fig. 3. Étagère en porte-à-faux dans l'installation standard des étagères.

## Fonctionnement de l'appareil

# Fonctionnement de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT – DÉTÉRIORATION !



Le propriétaire est seulement responsable de garantir le maintien de niveaux de température sûrs pour tous les aliments. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des produits alimentaires impropres à la consommation. Toute perte ou détérioration des produits à l'intérieur de votre appareil n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les procédures d'installation recommandées, faites fonctionner l'appareil 24 heures avant de l'utiliser pour vérifier son bon fonctionnement.



### Démarrage

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !




Avant de remplir le réfrigérateur, nous vous recommandons d'utiliser votre appareil TRUE à vide pendant 24 heures pour vérifier son bon fonctionnement. N'oubliez pas que notre garantie d'usine **NE COUVRE PAS** la perte de produit !

- Le compresseur est prêt à fonctionner quand l'appareil est acheté. Tout ce que vous avez à faire, c'est de brancher l'appareil.
- Une bonne circulation de l'air est essentielle à l'intérieur de votre appareil TRUE. Veillez à empêcher les produits d'appuyer contre les côtés ou la paroi arrière et d'entrer dans la zone de 4" (101,6 mm) du logement de l'évaporateur. L'air réfrigéré sortant du serpentin de l'évaporateur doit circuler dans tout l'appareil pour avoir des températures de produit homogènes.
- Des altérations excessives du contrôle peuvent entraîner des difficultés d'entretien. S'il est nécessaire de remplacer le contrôle de la température, veillez à commander la pièce de rechange auprès de votre revendeur TRUE ou un agent de service recommandé.
- Tous les caches et panneaux d'accès doivent être en place et fixés correctement avant de faire fonctionner cet appareil.

## Fonctionnement de l'appareil (suite)

### Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage

Le symbole de l'ampoule  montre l'emplacement approximatif de l'interrupteur d'éclairage.



#### Interrupteur d'éclairage

À l'intérieur du plafond supérieur.



#### Contrôle électronique de la température

Derrière la grille inférieure avant.



## Fonctionnement de l'appareil (suite)

### Séquence générale de fonctionnement - Appareils de réfrigérateur et de congélateur

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Pour plus d'informations concernant le réglage du contrôle de la température d'un appareil ou la séquence générale de fonctionnement, veuillez consulter notre Réglage du contrôle de la température—Séquence du manuel d'utilisation dans notre bibliothèque de ressources sur le site [truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation](https://truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation) ou suivez le **code QR**.

Lorsque l'appareil est branché :

- L'éclairage intérieur s'allume sur les modèles de porte en verre (voir Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage, p. 16).
- Un contrôle électronique avec un écran numérique s'allumera (s'il est installé).
- Il peut y avoir une légère temporisation avant le démarrage du/des ventilateur(s) du compresseur et/ou de l'évaporateur. Elle peut varier en fonction du temps ou de la température qui pourrait résulter d'une opération initiale de dégivrage d'une durée minimale de six (6) minutes.
- Le régulateur de température/thermostat peut mettre en marche et à l'arrêt le compresseur en même temps que le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur. Chaque appareil requerra un événement de dégivrage pour garantir que le serpentin de l'évaporateur soit exempt de toute formation de givre ou de glace. Une minuterie de décongélation ou un contrôle électronique met en route le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD, TCGG et TMW n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.

- Le régulateur de température/thermostat détecte soit la température d'un serpentin de l'évaporateur, soit la température de l'air, PAS la température du produit.
- L'affichage d'un thermomètre analogique, d'un thermomètre numérique ou d'un contrôle électronique peut refléter les variations du cycle de réfrigération des températures hautes et basses, PAS la température du produit. **La méthode la plus précise pour déterminer le fonctionnement de l'appareil est de vérifier la température du produit.**
- Les réfrigérateurs équipés de régulateurs mécaniques de la température procéderont au dégivrage pendant chaque mise hors cycle du compresseur.
- Les congélateurs équipés de régulateurs mécaniques de la température procéderont au dégivrage à une heure donnée définie par la minuterie de décongélation.

**EXCEPTION** – Les modèles TFM, TDC, THDC et TMW requièrent un dégivrage manuel. La fréquence de ce dégivrage manuel dépendra de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

- Un contrôle électronique avec un affichage numérique (si installé) indiquera **dEF** pendant le dégivrage.

**AVIS >** L'affichage peut être légèrement différé avant d'indiquer une température après la fin d'une opération de dégivrage et afficher au lieu de cela **dEF** pendant un cycle de réfrigération.

- Les modèles avec un thermomètre numérique ou analogique peuvent indiquer des températures supérieures à la normale pendant le dégivrage.
- Un réfrigérateur utilisera les ventilateurs de l'évaporateur pour nettoyer le serpentin pendant le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD et TCGG n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.






- Un congélateur utilisera des radiateurs pour nettoyer le serpentin de l'évaporateur pendant le dégivrage.

**AVIS >** Les radiateurs du serpentin de l'évaporateur et du tube de purge ne sont mis sous tension que pendant le dégivrage. Le dégivrage se termine quand une température spécifique du serpentin de l'évaporateur est atteinte ou en fonction d'une durée.





## Maintenance et entretien

## Maintenance et entretien

## ⚠ AVERTISSEMENT !

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Seuls des techniciens qualifiés</b> sont habilités à installer et à entretenir l'appareil. Pour vous aider à localiser un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse <a href="https://truemfg.com/support/service-company-locator">truemfg.com/support/service-company-locator</a>.</li> <li>• <b>Coupez et verrouillez tous les services collectifs</b> (gaz, électricité, eau) suivant les pratiques en vigueur pendant la maintenance ou l'entretien.</li> </ul>
  	<p><b>Le propriétaire de l'appareil est</b> chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.</p> <p>Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>
	<p><b>Bords tranchants !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez, entretenez et procédez à la maintenance de l'appareil. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques.</li> <li>• Éloignez-vous des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et le mobilier environnant. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont présents à proximité.</li> </ul>

## ⚠ AVERTISSEMENT !

	<p><b>Risque de choc électrique ou de brûlure !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La mise hors tension d'une commande électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) <b>N'élimine PAS l'électricité de tous les composants</b>. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.</li> <li>• <b>NE nettoyez PAS</b> l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.</li> </ul>
	<p><b>Réfrigérant/isolation utilisé(e) inflammable !</b> Faites faire l'entretien de votre unité par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.</p>
	<p><b>Risque d'écrasement ou de coupure !</b> Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.</p>
	<p><b>Surfaces glissantes !</b> L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».</p>

## Maintenance et entretien (suite)

### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



- Pour obtenir des instructions d'entretien supplémentaires, veuillez visiter le centre média à l'adresse [truemfg.com](http://truemfg.com).
- Tous les réglages de l'appareil doivent être faits **APRÈS** qu'il ait été vérifié que l'appareil était à niveau et correctement supporté.

### ! AVIS !



Le propriétaire de l'appareil est responsable de la maintenance de l'appareil telle que décrite dans le manuel d'installation. L'entretien quotidien et les interventions de maintenance ne sont pas couverts par la garantie TRUE.

### Remplacement des composants

- Remplacez les composants par des composants d'origine (OEM) comme ceux indiqués dans la fig. 1. Les pièces d'origine minimisent les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses. L'utilisation de composants non d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie TRUE.
- Faites faire l'entretien de votre unité par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.



**Fig. 1.** Exemple de pièces d'origine.

## Maintenance et entretien (suite)

### Maintenance recommandée

Reportez-vous aux interventions de maintenance et aux fréquences recommandées ci-dessous. En fonction de votre installation, certaines interventions devront peut-être être effectuées plus fréquemment.

Interventions de maintenance	Tous les mois	Tous les trimestres	Tous les ans
Vérifiez que l'appareil maintient bien la température des produits.	X	X	X
Inspectez le cordon d'alimentation pour rechercher d'éventuels dommages ; en cas de dommage, remplacez-le immédiatement.	X	X	X
Vérifiez que le cordon d'alimentation est entièrement branché dans la prise murale.			X
Inspectez l'état général de l'appareil et de ses composants (comme les roulettes, les portes et les charnières).	X	X	X
Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles (comme le moteur des ventilateurs, les portes et les cordes des portes).			X
Vérifiez l'état physique de tous les joints, vérifiez que les joints sont bien étanches.		X	X
Inspectez les lampes, les raccords des douilles, les modules LED et les raccords des modules LED.	X	X	X
Vérifiez l'arrière de tous les serpentins du condenseur (avant et arrière) pour rechercher de la poussière et des débris ; le cas échéant, éliminez les débris.	X	X	X
Vérifiez l'état physique de tous les serpentins du condenseur et de l'évaporateur ; redressez les ailettes des serpentins si nécessaire.		X	X
Vérifiez tous les serpentins de l'évaporateur pour rechercher de la poussière et des débris ; le cas échéant, éliminez les débris.		X	X
Vérifiez que la conduite d'évacuation est exempte de débris.		X	X

**Numéro de série :**

Page 21 sur 32

## Maintenance et entretien (suite)

### Nettoyage du serpentin du condenseur

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



**Le propriétaire de l'appareil est** chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.



Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.



#### Risque de choc électrique ou de brûlure !

- Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.
- **NE nettoyez PAS** l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.



**Bords tranchants !** Les ailettes des serpentins sont tranchantes et les composants métalliques peuvent avoir des bords tranchants. Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez, entretenez et procédez à la maintenance de l'appareil.



**Risque de lésion oculaire !** La poussière en suspension et les débris peuvent causer des lésions oculaires. Protection oculaire recommandée.

#### ⓘ AVIS !



Le nettoyage du serpentin du condensateur n'est pas couvert par la garantie !

#### Outils nécessaires

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

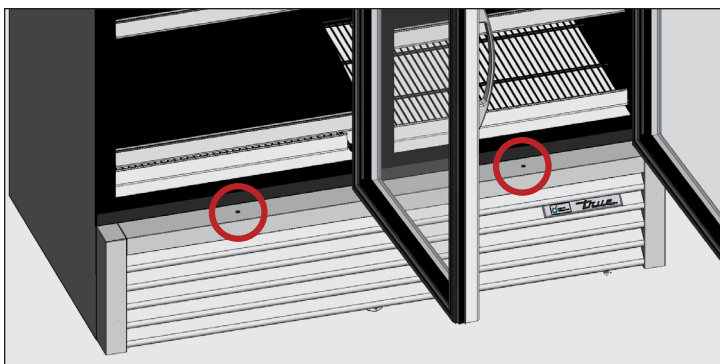
- Tournevis Phillips ou tournevis cruciforme
- Tourne-écrou 1/4"
- Tourne-écrou 3/8"
- Brosse à soies dures
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Protection oculaire
- Gants

#### Procédure

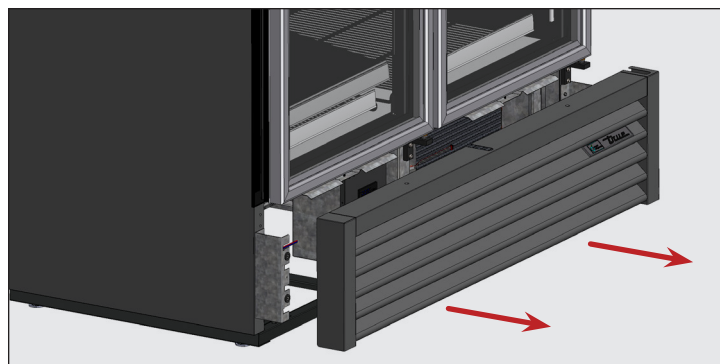
1. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique.
2. Retirez la grille de ventilation avant de l'appareil. Voir fig. 1 et 2.
3. À l'aide d'une brosse à soies dures, nettoyez soigneusement la saleté accumulée sur les ailettes du serpentin du condenseur avant Voir fig. 3.
4. Une fois la saleté retirée de la surface du serpentin, utilisez une lampe torche pour vérifier que vous voyez à travers le serpentin et observez la rotation des lames du ventilateur du condensateur. Voir fig. 4.  
  
Si la vue est dégagée, aspirez avec soin toute la saleté autour ou derrière l'unité de condensation. Réinstallez la grille de ventilation avant, branchez l'appareil à l'électricité et vérifiez le bon fonctionnement. Si la vue est toujours obstruée par de la saleté, passez à l'étape 5.
5. Retirez les boulons du socle du condensateur. Voir fig. 5.
6. Retirez la fixation de support de l'armoire. Voir fig. 6.
7. Faites coulisser délicatement l'unité de condensation pour la sortir (les connexions tubulaires sont flexibles). Voir fig. 7.
8. Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO<sub>2</sub> dans le serpentin jusqu'à ce qu'il soit nettoyé.
9. Aspirez avec soin toute saleté autour et derrière la zone de l'unité de condensation.
10. Remplacez avec soin l'ensemble du compresseur en le faisant glisser sur sa position et vissez-le en place. Voir fig. 8.
11. Réinstallez la fixation de support de l'armoire et la grille de ventilation avant. Rétablissez ensuite l'électricité et vérifiez le fonctionnement.



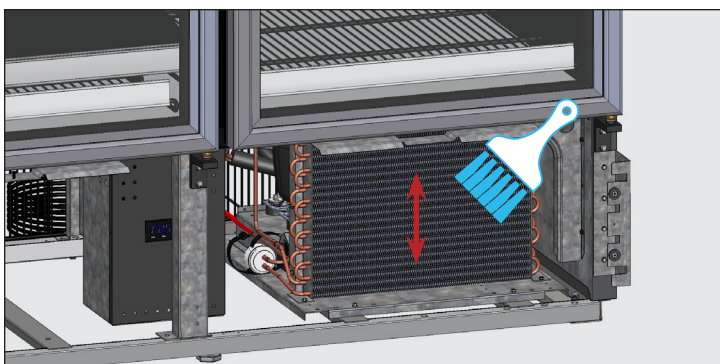
## Maintenance et entretien (suite)



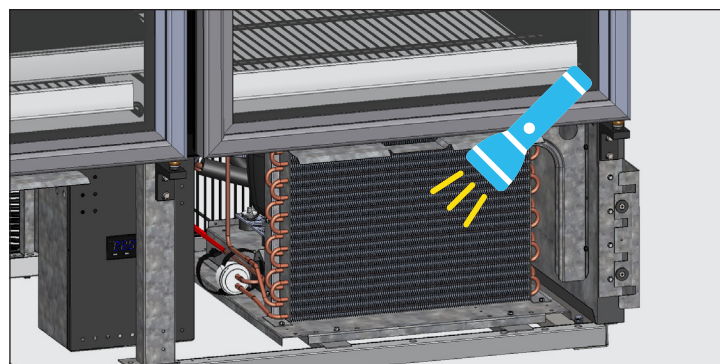
**Fig. 1.** Emplacement des vis de la grille de ventilation avant. Unités à deux portes représentée.



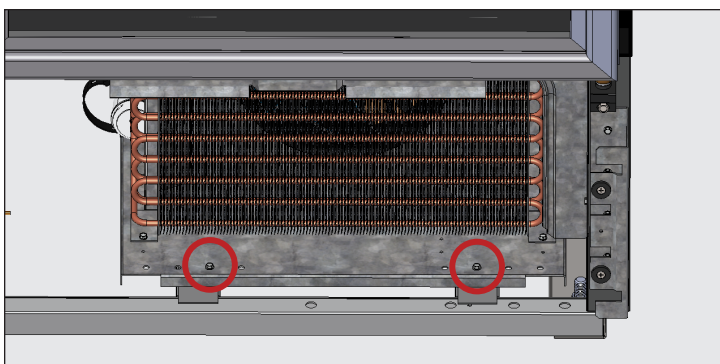
**Fig. 2.** Sortez avec soin la grille de ventilation avant de l'unité.



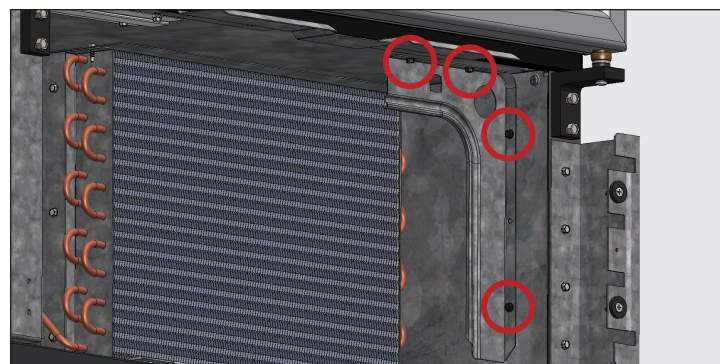
**Fig. 3.** Ne brossez jamais en travers des ailettes des serpentins !



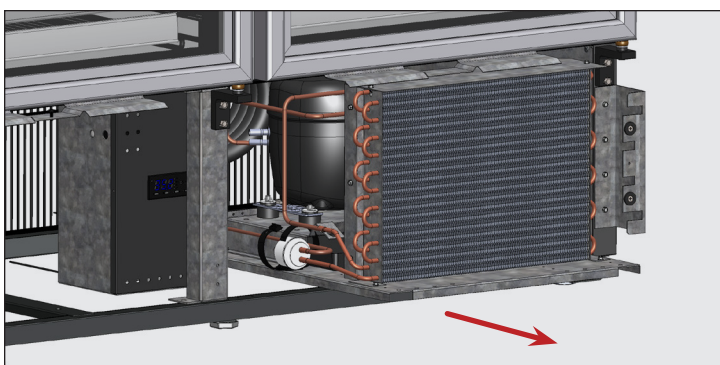
**Fig. 4.** Vérifiez que toutes les obstructions ont bien été éliminées.



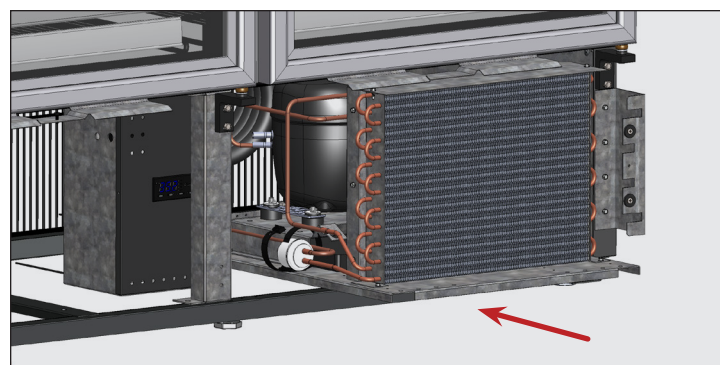
**Fig. 5.** Emplacements des boulons du socle du condenseur.



**Fig. 6.** Emplacements des vis de fixation de support de l'armoire.



**Fig. 7.** Sortez l'unité de condensation avec soin en la faisant glisser.



**Fig. 8.** Remplacez avec soin l'unité de condensation en la faisant glisser sur sa position et remplacez les boulons.

## Maintenance et entretien (suite)

### Informations importantes sur la garantie

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter votre Service à la clientèle local de TRUE Manufacturing. Regardez le capot avant pour connaître les emplacements et les coordonnées.

- Les serpentins de condenseur accumulent des salissures et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours ou en fonction des besoins.
- Un serpentin de condenseur encrassé peut entraîner des réparations hors garantie et/ou une panne de l'appareil.
- Un nettoyage correct nécessite d'éliminer la poussière du condenseur à l'aide d'une brosse souple, d'aspirer le condenseur avec un aspirateur ordinaire ou du CO<sub>2</sub>, de l'azote ou de l'air pressurisé.
- **NE placez AUCUN** matériau filtrant devant le serpentin de condensation.
- Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible en enlevant le cache extérieur de la grille de l'appareil.
- Si vous ne pouvez pas éliminer les salissures correctement, veuillez contacter votre prestataire de services agréé pour la réfrigération.

### Entretien et nettoyage général des surfaces

⚠ AVERTISSEMENT !	
 	<b>Risque de choc électrique ou d'incendie !</b> <b>NE nettoyez PAS</b> l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.
	<b>Surfaces glissantes !</b> L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».
  	<b>Le propriétaire de l'appareil est chargé</b> de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage. <b>Utilisez des outils</b> , un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.

#### Joints

- Nettoyez les joints à l'eau chaude savonneuse.
- **N'utilisez PAS** d'outils tranchants ou de couteaux pour gratter un joint.
- Évitez les produits de nettoyage en profondeur.

#### Intérieur

- Nettoyez les surfaces intérieures avec une solution douce à base de bicarbonate de soude et d'eau afin de limiter l'odeur ; **N'utilisez PAS** de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs.
- Pour le nettoyage des parties en plastique ou thermolaquées, utilisez de l'eau savonneuse ; **N'utilisez PAS** de produits nettoyants pour acier inoxydable ou autres solvants similaires.

#### Extérieur

- Pour le nettoyage des parties en plastique ou thermolaquées, utilisez de l'eau savonneuse ; **N'utilisez PAS** de produits nettoyants pour acier inoxydable ou autres solvants similaires.
- **NE nettoyez PAS** de l'acier inoxydable avec de la laine d'acier ou des produits abrasifs. **N'utilisez PAS** de détergents ou de dégraissants contenant des chlorures ou des phosphates.

## Maintenance et entretien (suite)

### Entretien et nettoyage de l'inox

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR



**N'utilisez PAS** de laine d'acier, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

#### ! AVIS !



Les dénominations commerciales citées ne l'ont été qu'à titre d'exemple ce qui ne constitue ou n'implique aucun cautionnement de notre part. Les nettoyeurs n'étant pas cités dans cette liste ne sont pas pour autant inappropriés.

#### Composants en acier inoxydable

Trois points fondamentaux sont susceptibles d'affecter la couche de passivité de l'inox, permettant ainsi à la corrosion de se former.

- Les rayures causées par les brosses métalliques, les grattoirs, les tampons en acier et autres articles pouvant être abrasifs pour la surface de l'acier inoxydable.
- Les dépôts laissés sur votre acier inoxydable peuvent laisser des taches. Dans la partie du pays où vous vivez, l'eau peut être dure ou douce. Une eau dure peut laisser des taches. Une eau dure chauffée peut laisser des dépôts si elle n'est pas nettoyée assez rapidement. Ces dépôts peuvent entraîner la dégradation de la couche passive et faire rouiller votre acier inoxydable. Tous les dépôts laissés par la préparation ou le service des aliments doivent être enlevés dès que possible.
- Les chlorures qui sont présents dans le sel de table, les aliments et l'eau ainsi que dans les nettoyeurs ménagers et industriels. C'est le pire type de chlorures à utiliser sur de l'acier inoxydable.

#### Nettoyage et restauration de l'acier inoxydable

- Pour le nettoyage de routine et l'élimination de la graisse et de l'huile, appliquez du vinaigre blanc, de l'ammoniac ou n'importe quel bon détergent\* du commerce à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge.
  - Du polish pour acier inoxydable (p. ex., polish pour acier inoxydable Zep®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Weiman®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Nycos® ou Ecolab® Ecoshine®) et de l'huile d'olive peuvent servir de barrière contre les empreintes de doigt et les traces.
  - Les dégraissants\* (p. ex., nettoyant dégraissant spécial cuisine Easy-Off® ou nettoyant et dégraissant Simple Green®) sont excellents pour enlever la graisse, les acides gras, le sang et les aliments brûlés de toutes les surfaces.
- \*N'utilisez PAS** de détergents ou de dégraissants contenant des chlorures ou des phosphates.
- Pour la restauration/passivation ou l'élimination de taches tenaces ou d'une décoloration, vous pouvez appliquer le nettoyant Brillo® Cameo® ou Zud®, le polish pour métal Ecolab® Specifax™ First Impression®, Sheila Shine ou encore du talc en frottant dans le sens des lignes de polissage.

## Maintenance et entretien (suite)

### 8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable

#### Maintien de la propreté de votre équipement

Évitez l'accumulation de taches dures en nettoyant fréquemment. Utilisez des produits nettoyants à la concentration recommandée (chlorés alcalins ou non chlorés).

#### Utilisation des outils de nettoyage corrects

Utilisez des outils non abrasifs pour nettoyer vos produits en acier inoxydable. La couche passive de l'acier inoxydable ne sera pas endommagée par les chiffons doux et les tampons à récurer en plastique.

#### Nettoyage le long des lignes de polissage

Des lignes de polissage (le « grain ») sont visibles sur certains aciers inoxydables. Frottez toujours parallèlement aux lignes de polissage quand elles sont visibles. Utilisez un tampon à récurer en plastique ou un chiffon doux si vous ne pouvez pas voir le grain.

#### Utilisez des nettoyeurs alcalins, alcalins chlorés ou non chlorés

Si de nombreux nettoyeurs traditionnels comportent des chlorures, l'industrie offre un choix toujours croissant de nettoyeurs sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de la teneur en chlorure de votre nettoyeur, contactez votre fournisseur. Si le fabricant vous informe que votre nettoyeur actuel contient des chlorures, demandez une alternative.

Évitez les nettoyeurs contenant des sels quaternaires car ils peuvent attaquer l'acier inoxydable et causer des piqûres et de la rouille.

#### Rinçage

En cas d'utilisation de nettoyeurs chlorés, vous devez rincer et essuyer immédiatement. Il est préférable d'essuyer le plus rapidement possible l'eau et les produits de nettoyage stagnants. Laissez les équipements en inox sécher à l'air. L'oxygène aide à maintenir le film de passivité sur l'acier inoxydable.

#### N'utilisez jamais d'acide hydrochlorique (acide muriatique) sur l'acier inoxydable

Même dilué, l'acide hydrochlorique peut entraîner de la corrosion, des piqûres et de la fissuration par corrosion sous contrainte de l'acier inoxydable.

#### Traitement de l'eau

Pour réduire les dépôts, adoucissez l'eau si possible. L'installation de certains filtres peut éliminer les éléments corrosifs et désagréables. Des sels dans un adoucisseur d'eau bien entretenu peuvent également vous être utiles. Contactez un spécialiste en traitement si vous n'êtes pas certain du traitement approprié de l'eau.

#### Restauration régulière et passivité de l'acier inoxydable

Les oxydes de chrome protecteurs à la surface de l'acier inoxydable lui donnent ses propriétés inoxydables. Si ces oxydes sont éliminés par un décapage ou par une réaction à des produits chimiques nocifs, le fer dans l'acier sera exposé et peut commencer à s'oxyder ou à rouiller. La passivation est un processus chimique qui supprime le fer libre et d'autres contaminants de la surface de l'acier inoxydable, permettant aux oxydes de chrome protecteurs de se reformer.

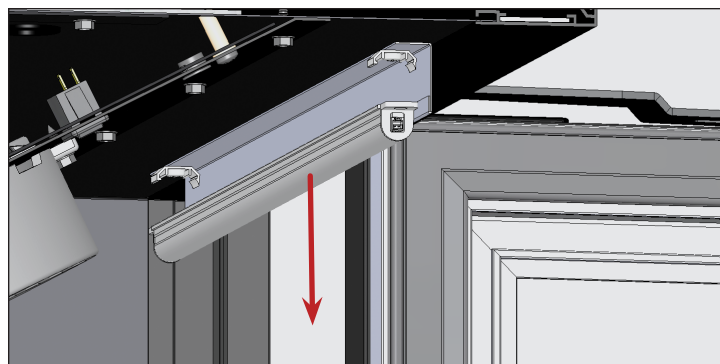
## Maintenance et entretien (suite)

### Inversion du réflecteur de lumière

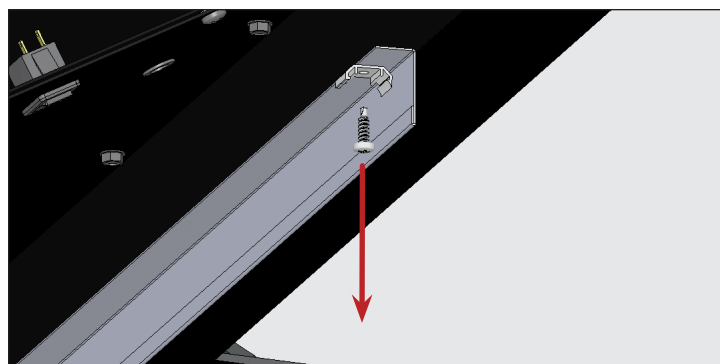
Le réflecteur de lumière réfléchit l'éclairage venant du module LED. Dans le montage usine, il réfléchit l'éclairage sur le produit. Pour des applications avec des stickers de porte, inversez le réflecteur de lumière pour que l'éclairage traverse le sticker.

#### Procédure

1. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique.
2. Retirez le module LED des supports de LED. Voir fig. 1.
3. Retirez les supports de LED. Voir fig. 2.
4. Retournez le réflecteur de lumière. Voir fig. 3.
5. Réinstallez les supports de LED. Voir fig. 3.
6. Réinstallez le module de LED.
7. Rétablissez l'électricité et vérifiez le fonctionnement.



**Fig. 1.** Retirez le module LED de ses supports.



**Fig. 2.** Dévissez les supports de LED. Autre support de LED non représenté.



**Fig. 3.** Réflecteur de lumière inversé et supports de LED posés.



## Informations sur la garantie (États-Unis et Canada uniquement)

# Informations sur la garantie

Pour voir et télécharger les informations sur la garantie pour les États-Unis et le Canada, veuillez suivre le code QR ci-dessous.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

